

က အင်္ဂလိပ် နှစ်ထာထာ
အောင်ဂုဏ်ထားဝါထည်။

ဓမ္မဂုဏ်ပြ



ကလေးတို့အတွက်

မေတ္တာအစွမ်းအံ့မခန်း

ဘုရားရှင်၏ကယ်တံလေတ္တ

Amazing Power Of Loving-Kindness
The Great Compassion Of The Lord Buddha

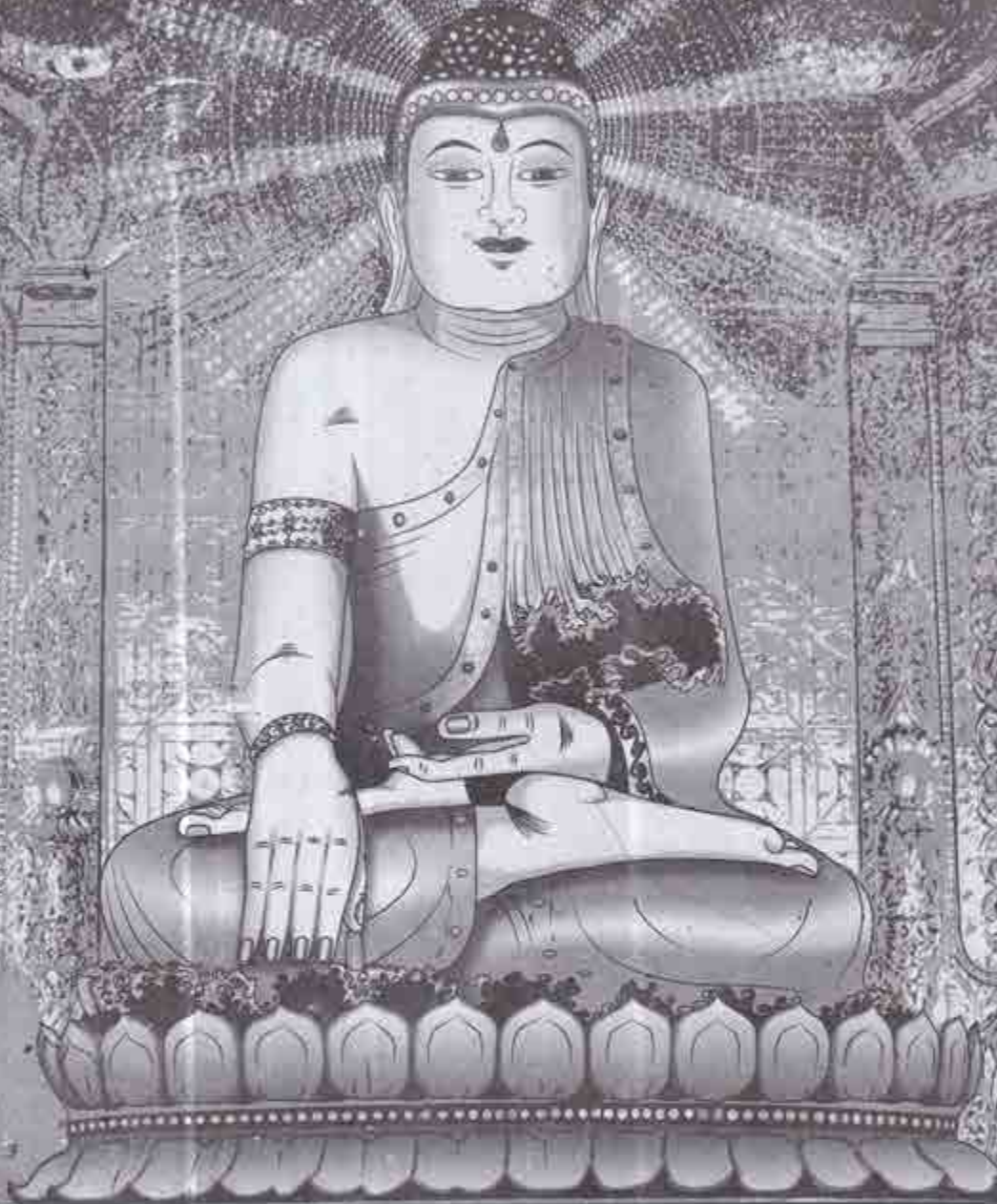


ပန်းချီ
ဒေါက်ကြောင်းပြု

စာပေဆုရှင်
ဓမ္မိတာ



ဒီဇိုင်း - ၀၅၁၆၆၆၀၆



လုံးစုံများစွာ သတ္တဝါ ချမ်းသာကိုယ်စိတ်မြဲပါစေ
 May all livings be peaceful

ထုတ်ဝေသူ
ဦးတင်ဇွေ(မြ ၀၄၀၂၄)
(နဂါးပျံလစဉ်)

အမှတ်(၉၆/ဘီ)၊ ပထမထပ်၊
လမ်းသစ်လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊

ရန်ကုန်မြို့။

မျက်နှာဖုံးပုံနှိပ်

ဦးမြင့်စိုင်း (မြ-၀၀၀၃၀)
(ထွန်းသဇ္ဇာပုံနှိပ်တိုက်)

အမှတ်(၁၉) / ဝိ၊ ရွှေလမ်း၊

ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

အတွင်းပုံနှိပ်

ဒေါ်စုစုလှိုင်(မြ-၀၁၂၃၄)

စု ပုံနှိပ်တိုက် (မြ-၀၀၄၃၀)

အမှတ်-၁၄/အေ၊ ရွှေလမ်း၊ ပုဇွန်တောင်မြို့နယ်၊

ရန်ကုန်မြို့။

ထုတ်ဝေသည့်ခုနှစ်

၂၀၁၈ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ

အုပ်စု(၁၀၀၀) တန်ဖိုး ၅၀၀ ကျပ်

အင်္ဂလိပ်စာ ဘာသာပြန်

ဦးကျော်ကျော်စိုး (အင်္ဂလိပ်စာနည်းပြ)

အတွင်းပန်းချီ

ဦးမင်းဦး၊ ဝင်းနိုင်ဦး

ဇာတ်ညွှန်း

မုဒိတာ

မျက်နှာဖုံးကာလာဂရပ်စင်

မောင်နိုင်ဝင်း

အတွင်းကွန်ပျူတာဂရပ်စင်

ဝိုင်းမော်

ထုတ်ဝေဖြန့်ချိရေး

နဂါးပျံစာပေ

ဖုန်း- ၀၉ ၄၃၀၆၉၉၃၂

Publisher

U Tin Ngwe (Nagar Pyan, Monthly)

Cover Press

U Myint Khine (Tun Thitsar Off-set)

Inside Press

Daw Su Su Hlaing (Su Off-Set)

Published Year

2018 September

Books(1000). Price 500 Kyats

English Translator

U Kyaw Kyaw Soe

Inside Illustration

U Min Oo & Win Naing Oo

Scenarist

Mu Di Thar

Front Cover Colour Graphic

Mg Naing Win

Inside Computer Graphic

Wine Maw

Publishing and Distribution

Nagar Pyan Literature

09-43069932

စီစဉ်ထုတ်ဝေသူ

အတီး

ဖုန်း ၀၉ ၄၃၀၆၉၉၃၂
၀၉ ၇၉၇၅၄၆၃၂၂



မေတ္တာတရားရဲ့ အစွမ်းတန်ခိုးဟာ အေးချမ်း
တော်ယံ... ငြိမ်းအေးစေတယ်...
ရန်သူသမ္မုကို အောင်စေနိုင်တယ်...

Loving - Kindness can make into
peace, calm and victory.



အမျက်ဒေါသထွက်နေသူကို
မေတ္တာပွားခြင်း၊ အမျက်ဒေါသ
မထွက်ခြင်းဖြင့် အနိုင်ယူရမည်...
ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ကိုယ်တော်တိုင်
မိန့်ကြားတော်မူတဲ့စကားတော်ကို
ကလေးတို့ နှလုံးသွင်းမှတ်သား
ထားရမယ်နော်...

Concentration on
loving - kindness can
make conquere to angry
one.
Children, you should
keep your mind the
speech that the Lord
Buddha said.

ဘုရားရှင် ကိုယ်တော်တိုင် ရန်သူသမ္မုကို မေတ္တာနဲ့
အနိုင်ယူနိုင်ခဲ့တယ်...

The Omniscience Lord Buddha conquered
the enemies by His great loving - kindness.

ဘုရားရှင်ဟာ အောင်ခြင်းရှစ်ပါးစလုံးကို
မေတ္တာဆိုတဲ့လက်နက်နဲ့အောင်တော်မူခဲ့
တာပေါ့...

The Lord Buddha conquered for
eight conquerments by great
loving - kindness like a weapon.



အပျက်ဒေါသစိတ်ဆိုတာ ပူလောင်
စေတဲ့ ပီးနဲ့တူတယ် မေတ္တာဆိုတာ
က အေးချမ်းစေတဲ့ရေနဲ့တူတယ်...

Anger likes fire and
loving - kindness likes
cool water.

ပူလောင်တဲ့ပီးဟာ မေတ္တာဆိုတဲ့ရေနဲ့
တွေ့ရင် ငြိမ်းအေးသွားမမြဲပေါ့ကွယ်...
So, as any flame distinguished
by cool water, anger and
loving - kindness are
the same.



ဒါကြောင့် ကလေးတို့နှလုံးသားမှာလည်း မေတ္တာစိတ်
အမြဲထားရှိဖို့လိုတယ်နော်.....

So you children should keep firmly
in your heart loving - kindness.

သတ္တဝါတွေအပေါ် မေတ္တာထားတယ်ဆိုတာ ကိုယ်၊ နတ်၊ နဂုံးသုံးပါးနဲ့ ထားရမယ်နော် . . .
 Concentration on loving - kindness means three kinds of action such as physical, verbal and mental . . .

သတ္တဝါတွေ ကျန်းမာချမ်းသာပါစေလို . . .
 မေတ္တာရှိ အမျှဝေပေးနေတာဟာ မေတ္တာ စိတ်ပွားများနေတာပေါ့ . . .
 Sharing merit and loving - kindness to beings means concentration on loving - kindness . . .

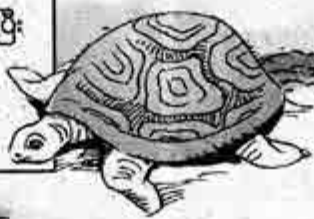


လူတွေကို မဆိုထားနဲ့ နိမ့်ကျတဲ့ သတ္တဝါ တွေတောင် မေတ္တာစိတ်နဲ့ လုံခြုံအေးချမ်း စေတယ်
 Concentration on loving - kindness can make peace and calm to animals . . .

လိပ် . . . ဆိုတဲ့ သတ္တဝါလေးတွေရဲ့ မေတ္တာစွမ်းအား အကြောင်းပြောပြ မယ်နော် . . .
 Now, you're told about the loving - kindness power of tortoise . . .

မိခင်လိပ်မကြီးဟာ ဝမ်းထဲမှာ လွယ်ပိုးထားတဲ့ ဥတွေကိုလုံခြုံတဲ့အောင်ပြင်ပေါ်မှာ နေရာရှာဖွေပြီး ဥတယ်.....

Mother tortoises lay the eggs on sand land.



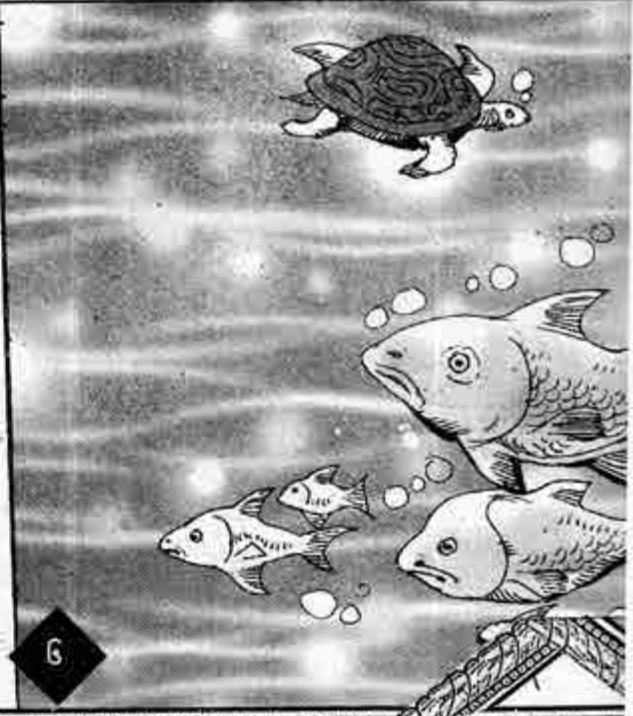
လိပ်မကြီးဟာ ဥတွေ ဥပြီး လုံခြုံအောင် သံနဲဖို့ပြီး ဝှက်ထားကြတယ်...

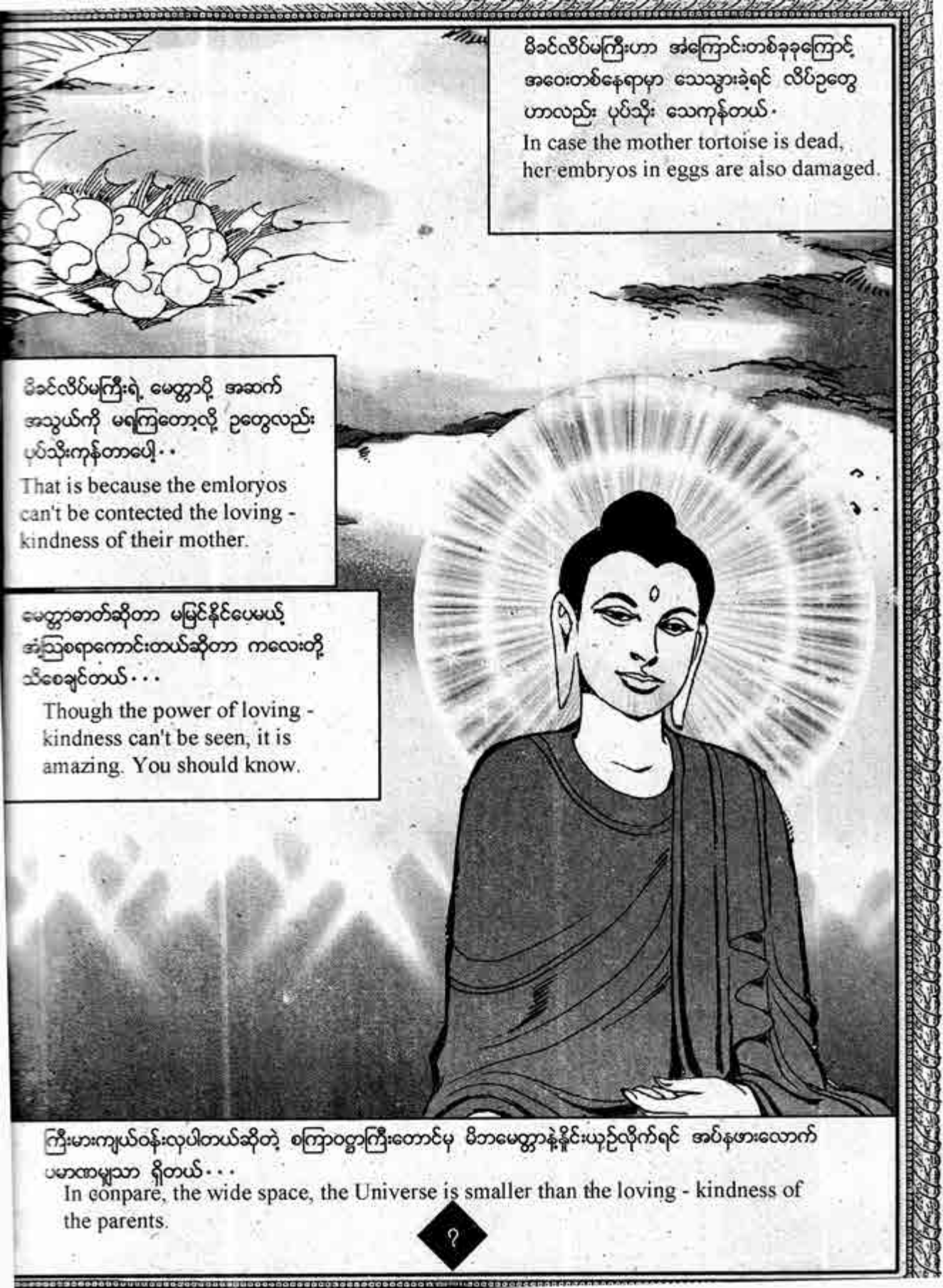
She covers the layed eggs with the sand to be safed..



ဥတွေကိုထားရစ်ခဲ့ပြီး အစာရှာထွက်နေချိန်မှာ လိပ်မကြီးတွေဟာမိမိရဲ့ ဥတွေဆီကိုအမြဲပဲ စိတ်နဲ့မေတ္တာပို့ပေး နေတတ်ကြတယ်... She goes for food in water and she always concentrates on loving - kindness for her layed eggs.

မိခင်လိပ်မကြီးတွေဟာ ဘယ်လောက်အေးဖွယ်ရာတဲ့အရပ် အသက်ရောက်နေပါစေ... ဥခွံထဲကသားငယ်တွေနဲ့ အဆက်အသွယ် မပြတ်ရှိနေကြတယ်... Though she is away from her eggs, she concentrates in mind with her eggs.





မိခင်လိပ်မကြီးဟာ အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်
 အဝေးတစ်နေရာမှာ သေသွားခဲ့ရင် လိပ်ဥတွေ
 ဟာလည်း ပုပ်သိုး သေကုန်တယ်။
 In case the mother tortoise is dead,
 her embryos in eggs are also damaged.

မိခင်လိပ်မကြီးရဲ့ မေတ္တာပို့ အဆက်
 အသွယ်ကို မရကြတော့လို့ ဥတွေလည်း
 ပုပ်သိုးကုန်တာပေါ့...
 That is because the embryos
 can't be contacted the loving -
 kindness of their mother.

မေတ္တာဓာတ်ဆိုတာ မမြင်နိုင်ပေမယ့်
 အံ့ဩစရာကောင်းတယ်ဆိုတာ ကလေးတို့
 သိစေချင်တယ်...
 Though the power of loving -
 kindness can't be seen, it is
 amazing. You should know.



ကြီးမားကျယ်ဝန်းလှပါတယ်ဆိုတဲ့ စကြာဝဠာကြီးတောင်မှ မိဘမေတ္တာနဲ့နှိုင်းယှဉ်လိုက်ရင် အပ်နဖားလောက်
 ပမာဏမျှသာ ရှိတယ်...
 In compare, the wide space, the Universe is smaller than the loving - kindness of
 the parents.



ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ဟာ သတ္တဝါတွေအပေါ်မှာ
အနှိုင်းမဲ့မေတ္တာတရားကြီးမားခဲ့တယ်...

The Omniscience Lord Buddha
had great compassion on the
living creatures.

ဘုရားရှင်ဟာ ကိုယ်၊ နှုတ်၊ နှလုံးသုံးပါး
စလုံးနဲ့မေတ္တာကြီးမားခဲ့သူပါပဲ...

He was perfect the great
compassion by physically,
verbally and mentally.



ကာယကံမေတ္တာဆိုတဲ့ မေတ္တာ
စိတ်မျိုးကိုတောင် ဘုရားရှင်က
ထားခဲ့ဖူးတယ်...

The Lord Buddha deeded
physically with loving -
kindness.



ဘုရားရှင် သာဝတ္ထိပြည်၊ ဇေတဝန်ကျောင်းတော်မှာ သီတင်းသုံးနေတော်မူစဉ်
တုန်းကပေါ့ကွယ်...

It was the Lord Buddha dwelling at Jetavana monastery in
Savathi city.



ဘုရားရှင်၏ ကာယကံ မေတ္တာ

Physical Action with Loving - Kindness Of The Lord Buddha

သာဝတ္ထိ ပြည်သာ၊ အမျိုးကောင်းသား
တစ်ယောက်ဟာ ဘုရားရှင်ရဲ့ဗုဒ္ဓဘာသာကို
သက်ဝင်ယုံကြည်လာတာမို့ လူ့ဘဝကို စွန့်ပြီး
ရဟန်းပြုလိုက်တယ်...

As a young Savathi citizen believed
in Buddhism, he adorned as bhikkhu.

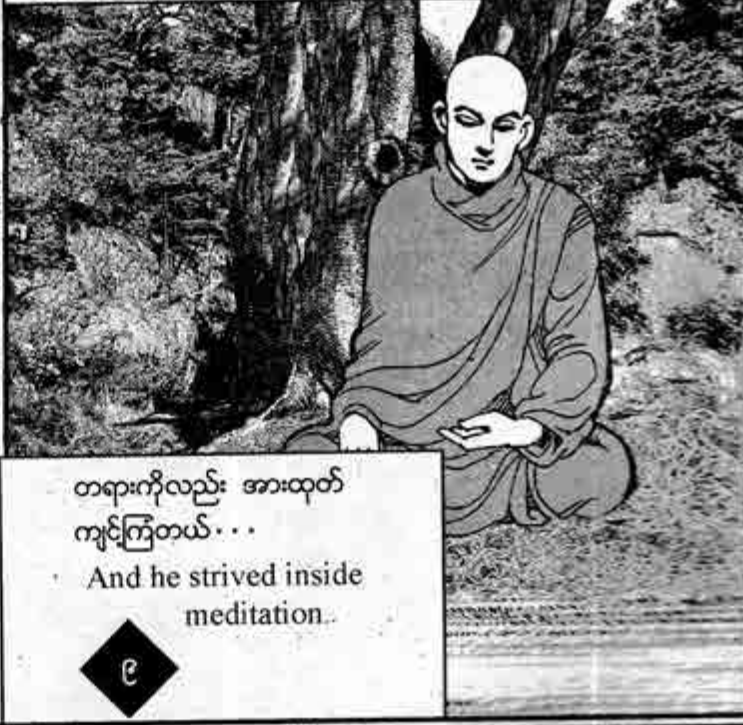
ဘုရားရှင်ရဲ့
သစ္စာလေးပါး တရားမြတ်သာ
နိဗ္ဗာန်ကိုရောက်စေနိုင်တယ်...

The Four Noble Truth
can lead to attain
Nirbāna.



“တိဿမထေရ်” လို့အမည်တွင်တဲ့ ရဟန်းဟာ ကျောင်းတော်မှာ
ဓမ္မစာပေတွေကိုလည်း သင်ကြားတယ်...

The bhikkhu named Tissat learnt the teachings of
the Lord Buddha.



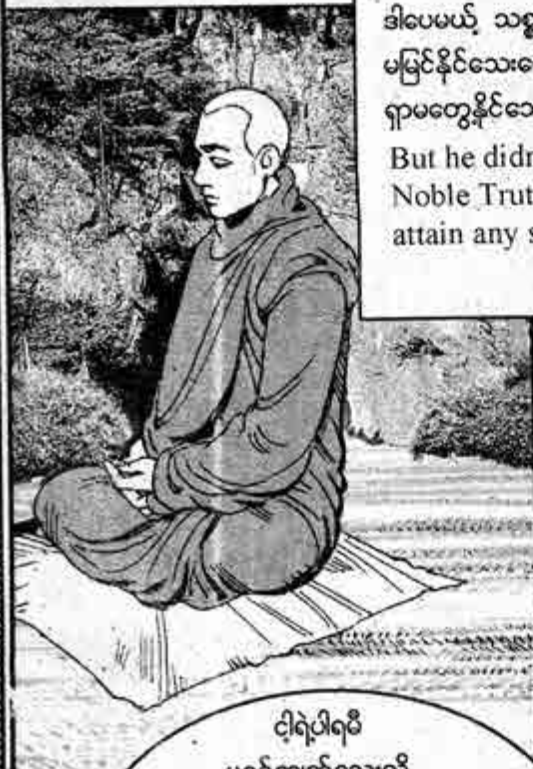
တရားကိုလည်း အားထုတ်
ကျင့်ကြံတယ်...

And he strived inside
meditation..



တိဿမထေရ်ဟာ စာပေတွေကိုတတ်ကျွမ်းနားလည်
တယ်... တရားအားထုတ်တဲ့အခါမှာလည်း ဝီရိယ
မလျော့ဘူး...

Tissatthera skilled in literature and
endeavoured in inside meditation.



ဒါပေမယ့် သစ္စာလေးပါးတရားကို
မမြင်နိုင်သေးတော့ တရားထူးကို
ရှာမတွေ့နိုင်သေးဘူးပေါ့ကွယ် ...

But he didn't gain in Four
Noble Truth. So he couldn't
attain any stage.



အင်း...
ဘုရားရှင်ရဲ့ တရားတော်မြတ်ဟာ ...
နိဗ္ဗာန်ကို မျက်မှောက်ရောက်နိုင်ပါတယ်...
The teachings of the Lord
Buddha leads to attain
Nirbāna.

ငါ့ရဲ့ပါရမီ
မရင့်ကျက်သေးလို့
တရားထူးမရတာပဲ... ငါ
ဒီထက်ပိုပြီးအားထုတ်ရမယ်...
As I haven't gained the perfections,
I can't attain any stage.
I must have
endeavour.



တိဿရဟန်းဟာ တရားအကျင့်ကို ပိုပြီး
အားစိုက်ကျင့်ကြံတော့တယ်...
Tissatthera endeavoured in
striking inside meditation.

တိဿမထေရ်ဟာ ဒီဘဝမှာပဲ တရားထူးရပြီး ရဟန္တာ
ဖြစ်မယ်ပါရမီရင် ရဟန်းတစ်ပါးကွဲ့...
He was a virtuous one. So he could be
an arhant in present life.

ဒါပေမယ့် ဘုရားထူးမရနိုင်ဖြစ်နေတာဟာ
သူ့ရဲ့အတိတ်ဘဝက ဝင့်ကြွေးတစ်ခုကျန်နေ
လို့ပေါ့...
But, an atonement from past he
deeded caused him not to be an
arhant.



တိဿမထေရ် ရဲ့ အတိတ်ဘဝ
တစ်ခုတုန်းက ဝင့်ကြွေးကြီးရှိခဲ့
ဖူးတယ်...
He deeded evil in past to
be atonement.



ကဿပ ဘုရားရှင်လက်ထက်တော်
အခါတုန်းက တိဿမထေရ်ဟာ
ငှက်မုဆိုးကြီးဖြစ်ခဲ့ဖူးတာပေါ့...
He was a bird - hunter
in the time of the
Lord Buddha Kasapa.

သူဟာ တောထဲက ငှက်တွေကို ဖမ်းဆီးပြီး အသား
ဟင်းလျာအဖြစ်ပေါ်ရောင်းသူပေါ့ကွယ်...
He caught the birds in the forest and
made curry and sold out them.



တောငှက်သားအစုံ...
လတ်လတ်ဆတ်ဆတ်
ရမယ်နော်...
Here is variety of
forest - birds's
meat.



ငှက်သားစားလိုသူ စိတ်တိုင်းကျအကောင်ကို သူသတ်
ပေးရတာပေါ့...
He made the birds for the buyers to be
satisfied.

လာနော်
ကြိုက်တဲ့အကောင်ရွေး...
လတ်လတ်ဆတ်ဆတ်ဒီလိုသတ်ပေးမယ်...
Come, you can choose what
you need. I'll kill them
atonce.



ဝယ်သူတွေအလိုကျ သတ်ဖြတ်ပေးရတဲ့ ငှက်မှဆိုး
အလုပ်ကို သူလုပ်ရတာပေါ့...
He did evil - deed killing the birds to
satisfy the buyers.



ခမ်းမီထားသော ငှက်များစွာကို ဈေးထဲမှာတစ်ရက်တည်းနဲ့
ရောင်းလိုမကုန်ပါ။

The caught birds couldn't be sold out during
a day.

ကျန်သော ငှက်တွေကိုအိမ်ပြန်
သယ်ယူလာကာနောက်နေ့တွေ
မှာပဲရောင်းဖို့စီစဉ်ရမမြဲ...

So he arranged
for them to sell
next day.



အင်း ဒီငှက်တွေ
ဒီအတိုင်းလွတ်ထားလိုမရဘူး...
It's impossible to stay
freely them.

ကျန်နေတဲ့ အရှင်လတ်လတ်ငှက်တွေ
အဝေးမပြေးနိုင်အောင် ငှက်မုဆိုးကြီး
စီမံရတာပေါ့...

The hunter arranged what
to do.



ငှက်တွေမပြေးနိုင်အောင် အတောင်တွေ
ချိုးပစ်တယ်...

He broke the wings that they
couldn't fly away.

အဝေးမသွားနိုင်အောင် ခြေချောင်းတွေ
ရိုက်ချိုးထားရတယ်...

And he broke the legs that
they couldn't walk away.



အသေသတ်ပစ်ပါက ငှက်သေတွေပုပ်
သွားမှာစိုး၍ အရှင်လတ်လတ်အတောင်
ချိုး၊ ခြေချိုးထားတာပေါ့ကွယ်...

He was worried that if they
are dead, there would be
perished. So he broke wings
and legs.



ငှက်မုဆိုးကြီးဘဝမှာ သူပြုခဲ့တဲ့
အကုသိုလ်ဝင့်ကြေးတွေကို သူ
သတိမပြုခဲ့ဘူး...

But he wasn't aware of his
evil deed.

တစ်ဘဝကောင်းစားဖို့အတွက် သံသရာ
အထိလိုက်ပါလာမယ် အကုသိုလ်ကြီးကို
ငှက်မုဆိုးမေ့နေခဲ့တာပေါ့...

He forgot the consequence of
evil deed as atonement.



ငှက်ဖမ်းသိုကြီးဟာ ဝမ်းရေ
အတွက်အကုသိုလ်တွေကို
ဆုပ်ကိုင်နေပေမယ့်...
Though bird - hunter
made the money catching
the birds for stand,

ဗုဒ္ဓဘာသာဝင် တစ်ယောက်
ဖြစ်လို့ ကုသိုလ်အလုပ်ကိုလည်း
လုပ်ဖူးတာပေါ့...
as he was a Buddhist,
he had been deeded
good - deeds.

ရဟန္တာအရှင်မြတ်တစ်ပါးကို ဆွမ်းဘောဇဉ်တွေ
ကိုယ်တိုင်သဒ္ဓါကြီးစွာ လောင်းလှူဖူးတယ်...
He had been almed some rice to
an arhant with great generously.



တပည့်တော်
ပြုသော ကောင်းမှု
အကျိုးကြောင့် အရှင်မြတ်တို့
ရတော်မူသော တရားထူးကိုရရှိ၍...
Due to having good -
deed I do, may I attain
the truth of Dhamma
you've attained
and

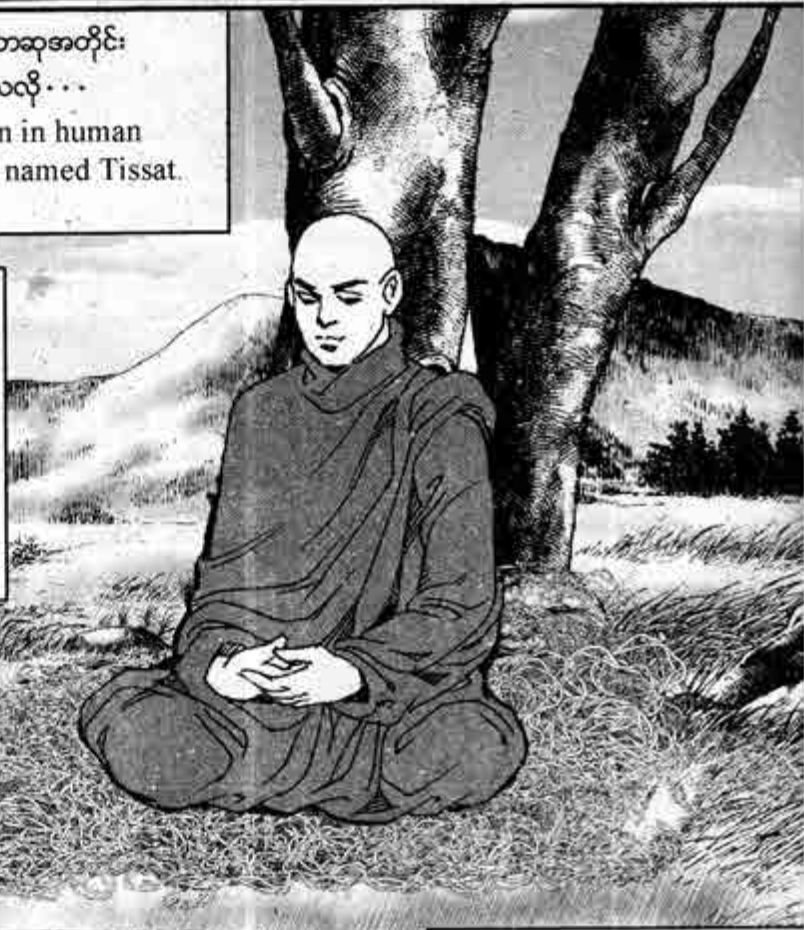


နိဗ္ဗာန်ချမ်းသာကို
ရောက်ရပါလို၏ ဘုရား...
attain to
Nirbāna.

ငှက်မှဆိုးကြီးဘဝက တောင်းခံဖူးသောဆုအတိုင်း
 တိဿမထေရ်ဘဝကို ရောက်လာခဲ့သလို...
 In next existence, he was born in human
 world and become a bhikkhu named Tissat.

ပြခဲ့သော အကုသိုလ်ဝင့်ကြွေး
 ကြီးကပါ အကျိုးပေးချိန်တန်
 လာတဲ့အခါ..

When his past
 evil - deed
 reflected him,



တိဿမထေရ်မှာ တရားအားထုတ်
 နေရင်း ခန္ဓာကိုယ်မှာ အနာဖုလေ
 တစ်ဖုပေါက်လာတယ်..

a tubercle appeared on
 his skin while meditatio



မှန်ညှင်းစေ့လောက်ရှိတဲ့အနာဖုလေးဟာ တဖြည်းဖြည်း
 နဲ့ ကြီးမားယောင်ကိုင်လာတယ်...
 And it became tumescent graduall

အနာမှတွေဟာ တိဿမထေရ်ရဲ့ ခန္ဓာကိုယ်
အနှံ့ပေါက်ပြီးရင်မှည့်လာတာပေါ့... .

The small tubercle become mature
and sperated all part of body.



အနာတွေပေါက်ကွဲပြီးသွေးပုပ်ပြည့်ပုပ်
တွေနဲ့ တိဿမထေရ်ရဲ့တစ်ကိုယ်လုံး
က နံ့ဟောင်နေတော့တယ်... .
The matured tubercle bursted
and bad smell pus made him
uncomfortable and others.

အေ... .ဝေါ့... .အတော်
ဆိုးရွားလှတဲ့ အနံ့အသက်တွေပဲ... .
'Aae!' --- 'Wael' ---
What a bad
smell!



အတူနေတဲ့ ရဟန်းတွေဟာ သူ့အနားမကပ်နိုင်အောင်
အပုပ်နံ့တွေက လှိုင်နေတာပေါ့... .
The bad smell pus made uncomfortable to other
monks living with Tissat.



တိဿမထေရ်ဟာ အသားတွေပုပ်ယုပ်မကဘူး... .
ခြေ လက်က အရိုးတွေပါ ကွဲအက်ကျိုးကြေ
ကုန်တယ်... .
Bhikkhu Tissat was suffering not
only flesh perished but also bones
broken.

မတ်မတ်တောင်မရပ်နိုင်တော့တဲ့ တိဿမထေရ်ဟာ
သူ့ရဲ့ အခန်းထဲမှာပဲ တစ်ပါးတည်း လဲလျောင်းနေရ
တယ်..

As he couldn't stand well, he layed down
on couch and stayed lonely in his room.



သွေးပုပ်အနံ့တွေ တလှိုင်လှိုင်နဲ့ပို့ ဘယ်တပည့်
ရဟန်းမှ အနားကိုမလာကြဘူး..

As the bad smell made uncofortable,
no bhikkhu came to him.



အတိတ်ငှက်မုဆိုးဘဝက ပြုခဲ့တဲ့ အကုသိုလ်ကြီးကို
တိဿမထေရ် ခံယူနေရတာပေါ့...

He was reflected the consequence of
evil - deed in the life of bird - hunter in past



ပြင်းထန်လှတဲ့ခန္ဓာကိုယ်က ဝေဒနာတွေကြောင့် တိဿမထေရ်
ခမြာ တရားမမှတ်နိုင်ဖြစ်နေတယ်..

So he couldn't concentrate in meditation.

ဆိုးရွားလှတဲ့အနံ့ဆိုးတွေကြောင့် ခုဟန်းတွေက သူ့ကို "ပုတိဂတ္တတိဿ" မထေရ်လိုတောင် ခေါ်ဝေါ်ကြတယ် . .

With reference to bad smell of pus, Tissattera was named into Putigatta Tissat Thera.

အဲဒီအချိန်မှာ ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ဟာ ကျွတ်ထိုက်တဲ့သူတွေကိုမျှော်ကြည့်တော့ ပုတိဂတ္တတိဿမထေရ်ကို မြင်တော်မူတယ် . .

The Omniscience Lord Buddha perceived in His scense Tissatthera who owrthy emancipate from Samsara.

အင်း . . .

ချစ်သားတိဿမထေရ်ဟာ အတိတ်ကဝင်ကြွေးကိုပေးဆပ်ပြီး ရဟန္တာမြတ်ဘဝရောက်နိုင်ပြီပဲ . . .
Bhikkhu Tissat will be an arhant after the end suffering his deeds in past.

ဘုရားရှင်ဟာ ဉာဏ်အသိနဲ့ သိတော်မူလို့ တိဿမထေရ်ရဲ့ ကျောင်းသင်္ခန်းဆီ ကြွတော်မူလာတယ် . .

So the Lord Buddha went to Tissat.



ဘုရားရှင်ကိုယ်တိုင်တိဿမထေရ်ကိုပြုစုပေးဖို့
ပြင်ဆင်တယ်...

The Lord Buddha Himself prepared
to serve Tissat.



ဘုရားရှင်ကိုယ်တိုင် ရေခွေး
ကျိတယ်...

The Lord Buddha boiled
the water Himself.

ဘုရားရှင်ကိုယ်တိုင် သူနာပြုအလုပ်ကို
လုပ်နေတော့ တခြားရဟန်းတွေလည်း
မနေနိုင်တော့ဘူးပေါ့...
As the Lord Buddha Himself cleans
the perished blood and bursted pus
on Tissat, the other Bhikkhus
helps Him to serve.

ကောင်းပြီ
ချစ်သားတို့ တိဿ
မထေရ်အား ကာယကံမေတ္တာနဲ့
ပြုစုကြပါစို့...
Well, you all should serve
Tissat physically with
loving - kindness.

အရှင်ဘုရား...
တပည့်တော်တို့ပါ
ဝိုင်းကူပါရစေ...
My Lord Buddha,
let we count.



အခြားသောရဟန်းတွေက တိဿ
မထေရ် ကိုညောင်စောင်းနဲ့တကွ
မ ယူလာကြတယ်...
The other Bhikkhus lifted
Tissat up with the couch
together and
brought to
Him.



ဘုရားရှင်က တိဿမထေရ်ကို ရေခွေးခွေးနဲ့
 သန့်စင်ပေးတယ်...
 The Lord Buddha Himself washed
 Tissat with warm water.



အေးချမ်းသန့်စင်သွားတဲ့ တိဿမထေရ်ကို ဘုရားရှင်က
 ခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းတဲ့ သင်္ကန်းရုံပေးတယ်...
 The Lord Buddha Himself covered
 the new robe to Tissat.



ဘုရားရှင်ရဲ့ ယုယကြင်နာမှုကို
 မိမိယုရတဲ့တိဿမထေရ်ဟာ
 စိတ်နှလုံးအေးချမ်းသွားတာပေါ့...
 Ashin Tissat felt warm and
 peace in his mind under the
 great compassion of the
 Lord Buddha.



တည်ငြိမ်ပြီးသမာဓိတရားရနေတဲ့တိဿမထေရ်ကို ဘုရားရှင်ကတရားပြတော်မူတယ်...
 And the Lord Buddha preached the Dhamma to tranquil
 Tissatthera.

တရားအဆုံးမှာ ပူတိဂတ္တတိဿ
မထေရ်ဟာ ရဟန္တာအဖြစ်ကို
ရောက်ရှိသွားခဲ့တယ် . . .
Bhikkhu Tissat as well as
Putigatta became arhant at
the end of the Dhamma
preaching by the Lord Buddha
Himself.



ဗုဒ္ဓဘုရားရှင်ကိုယ်တိုင်ပြောခဲ့တဲ့
ကာယကံမေတ္တာအစွဲဟာ
ဝေဒနာရောဂါတွေနဲ့ တိဿမထေရ်
စိတ်ကိုအေးချမ်းစေခဲ့တယ်နော် . . .
The physical loving - kindness
of the Lord Buddha made
peace and clam in mind.

တရားထူးကို မြင်သိစေပြီး
ရဟန္တာမြတ်တစ်ပါးဖြစ်စေ
ခဲ့တယ် . . .
Besides, it could make
the knowing the Dhamm
to be an arhant.

မေတ္တာအစွမ်းဟာ ဘယ်လောက်ထိ အေးချမ်းစေသလဲဆိုတာ
ကလေးတို့ သိမြင်နိုင်ကြပါစေကွယ် . . .
Now you children, you can see the peace and cal
of loving - kindness to together.

ဒေါသမီးတောက်

Anger Likes Flame

အတ္တကနဲ့ ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်တဲ့ ဒေါသဆိုတာ
မီးတောက်တစ်ခုနဲ့တူတယ်... .

The anger opposite effect of
loving - kindness likes a flame.

ဒေါသမီးတောက်ဟာ လူတွေကိုလောင်မြိုက်
ပေယံတင်မကဘူး... .တန်ခိုးရှင်ဆိုတဲ့
နတ်တွေကိုပါ လောင်မြိုက်စေတယ်... .

The anger likes flame burns not
only beings but also celestial
beings.



နတ်ပြည် နတ်ဘုံက နတ်သားနှစ်ပါး
အကြောင်းပြောပြမယ်နော်... .
Now you're told about
two celestial beings from
celestial abode.

နတ်ဘုံဆိုတာ ကောင်းမှုကုသိုလ် အကျိုးကြောင့်
ရှောက်ရှိတဲ့ ဘုံတစ်ခုပေါ့... .
Celestial abode is pleasurable higher
realm where the one can be casted
who does good - deeds

JR

နတ်ပြည်မှာ စံစားနေရတဲ့နတ်သား နတ်သမီးတွေဟာ
လူ့ဘဝတုန်းက သံဃာအရှင်သူမြတ်တွေကို ဒါနကုသိုလ်
ပြုခဲ့ကြလို့ပဲ... .

The male and female celestial beings are
the ones who did good - deeds as well as
alms to the Samgha.



ဆွမ်းလေးတစ်စွန်း၊ ပန်းခလေးတစ်
သစ်သီးလေးတစ်လုံး ချူခဲ့လို့နတ်
တွေဖြစ်ရသူလည်းရှိတယ်... .

Among them, there are ma
celestials who did small al
such as offering a spoon of
cooked - rice, only one flo
and a fruit.

နတ်ပြည်မှာ ကုသိုလ်အားကြီးမားပြီးနတ်သား
ဖြစ်လာသူနဲ့ ကုသိုလ်အားနည်းပြီး နတ်သား
ဖြစ်လာတဲ့သူတို့ အတူဆုံမိကြသတဲ့... .

A male celestial beings who casted
due to great good - deeds met with
male celestial beings who casted the
due to small good - deeds from past

ကုသိုလ်ဒါနကြီးလို့ နတ်ဖြစ်လာတဲ့နတ်က
ဆွမ်းလေးတစ်စွန်းလှူပြီး နတ်သားဖြစ်လာတဲ့
နတ်ကိုမြင်တော့...
When the first male celestial beings
saw the second one.

နတ်သမီး အခြွေအရံတွေနဲ့ ကြွလာတဲ့နတ်ကို လှောင်သလို
ပြောတာပေါ့...
The first celestial beings jeered the second one
who with many female celestial beings.

ဒီတော့ အပြောခံရတဲ့နတ်ကလည်း မခံနိုင်ဘဲပြန်ပြောတယ်...
So the second celestial beings replied.

တံမယ်...
ဆွမ်းလေးတစ်စွန်းလှူပြီးနတ်ဖြစ်လာတဲ့
သူက ကြီးကျယ်နေလိုက်တာ...
Oh! --- you're so haughty.
You become a celestial
beings by small
alm.

သင့်က
ငါ့ကိုလှောင်တာလား...
Are you jeering
me?

သင့်ရဲ့
ကုသိုလ်ကဇရာ
ဘယ်လောက်ကြီးလို့လဲ...
How many
merits did you
conduct?





ငါ့ကုသိုလ်ဒါနက
သင့်ထက်တော့ကြီးတယ် ရဟန်း
အပါးတစ်ရာကို ဆွမ်းဒါနပြုခဲ့တာ...
My merit was greater than you
did. I offered the rice to the one
hundred Bhikkhus.

နတ်သားချင်းအတူတူ
ကြွားဝါမနေပါနဲ့... သင့်ထက်တန်ခိုး
ကြီးတဲ့နတ်သားတွေ အပုံကြီးရှိပါတယ်...
You don't boast me. There are
a lot of celestial beings having
greater power than
you.

တစ်ပါးနဲ့တစ်ပါးမခံချင်စိတ်တွေဖြစ်ပြီး အချေအတင်စကားများကြတယ်...
And then, they were quarreling each.



ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်
သင့်ထက် ငါကသာတယ်...
Anyhow, I'm greater
than you.



သိပ်မာန်ဝင့်မနေပါနဲ့
ကုသိုလ်ချင်းတူလို့ ရောက်လာကြ
သူတွေပါပဲ...
You shouldn't proud of between
us. We are here because of
same merit we did
in past.

အရှင်စိတ်နဲ့ ပြောကြရင်းဒေါသစိတ်တွေပါလာတော့
 အခြေအရံနတ်သမီးတွေက သတိပေးကြတယ်...
 Their attending female celestial beings
 warned them at quarrel.

အရှင်နတ်သားတို့၊
 ဒေါသစိတ်တွေထိန်းကြပါ...
 You should control
 your mind.

ဒေါသစိတ်တွေက
 အရှင်တို့ရဲ့ နတ်သက်ကို ခြွေပစ်
 ပါလိမ့်မယ်... သတိပြုကြပါ...
 The angry mind will destroy your
 celestial life,
 Aware of .



နတ်သမီးတွေ သတိပေးပေးမယ့် ဒေါသစိတ်ကြီးမားနေတဲ့
 နတ်သားနှစ်ပါးက... မဆင်ခြင်နိုင်ကြဘူး...
 But the two male celestial beings couldn't
 control their mind.



ဒီနတ်သားက
 တမင် ရန်စောင်နေတာလေ...
 This male celestial beings
 is hostile in no
 purpose.



ငါက
 အမှန်ကိုပြောတာ...
 သင်က မခံနိုင်တာလေ...
 I say truth. You can't
 accept it.

ဒေါသစိတ်ကို မေတ္တာနှင့် မထိန်းနိုင်ကြတော့
 တစ်ယောက်ကိုတစ်ယောက် ရန်လိုမှန်းတီး
 စိတ်တွေသာ တီးလာတာပေါ့...
 They couldn't control their anger with
 loving - kindness. So they got hate
 more and more on each.

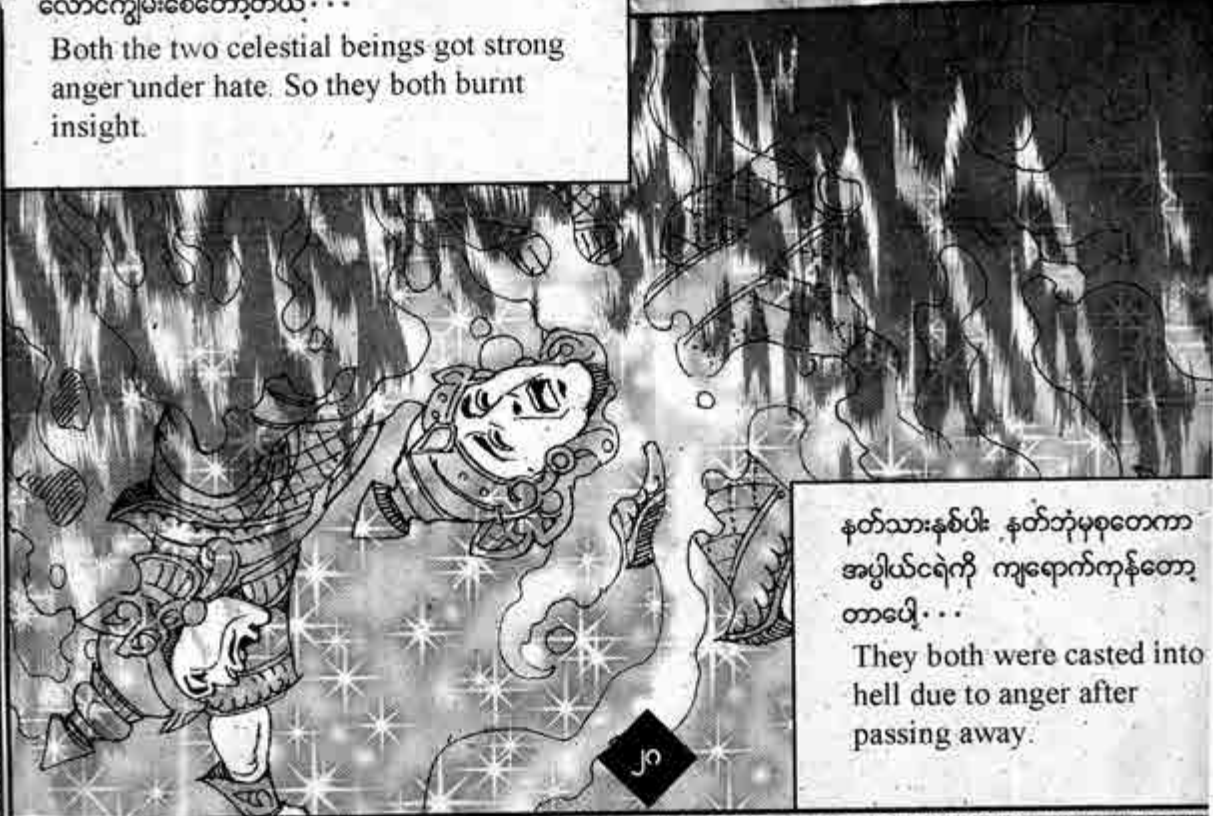
ဟွန်း...
 တောက်...
 'Hon!' ---
 'Tauk!'



ငါကွ...
 တောက်...
 What the hell you are!
 --- 'Tauk!'

တစ်ပါးကို တစ်ပါးသတ်ချင်စိတ်တွေ ဖြစ်ပေါ်လာသော
 အခါ ဒေါသမီးတွေက နတ်သားနှစ်ပါးရဲ့ ခန္ဓာကိုယ်ကို
 လောင်ကျွမ်းစေတော့တယ်...
 Both the two celestial beings got strong
 anger under hate. So they both burnt
 insight.

Both the two celestial beings got strong
 anger under hate. So they both burnt
 insight.



နတ်သားနှစ်ပါး နတ်ဘုံမှရတော့ကာ
 အပ္ပယ်ငရဲကို ကျရောက်ကုန်တော့
 တာပေါ့...
 They both were casted into
 hell due to anger after
 passing away.

ဒေဝလိတ်ဟာ နတ်တုံကနတ်သားတွေကိုတောင်
ပျံ့ယ်ဝင်ရောက်စေတယ်နော်...
The anger can make even the celestial
beings in higher abode to be casted
into hell.

ဒေါသဆိုတာ လောင်မြိုက်စေတဲ့
မီးတောက်တစ်ခုပဲကွဲ့...
The anger likes a flame
to be burnt.



ဒီမီးတောက်ကို လက်ခံနိုင်ဆောင်
ထားသူဟာ ပူလောင်နေမှာသေချာ
တာပေါ့...
Any one who feels anger
burns insight. It's sure.

ဒါကြောင့် ကလေးတို့တွေဒေါသအပျက်ကို စွန့်ပယ်
ပြီးမေတ္တာရေအေးနဲ့ အေးမြနိုင်ကြပါစေကွယ်...
So, you children should discard the anger
and stay with loving-kindness to be peace
in life.

စေတနာစွမ်း အံ့ခမ်း ပြစ်ရင်များ
The Amazing Happens Of Loving-Kingness

မြန်မာပြည်မှာ သီလနှင့်စေတနာအရာတွင်
တန်ခိုးကြီးမားခဲ့သော ဘုန်းတော်ကြီး
ဦးသီလဆိုတဲ့သူတော်စင်တစ်ပါးရှိခဲ့
ဖူးတယ်...

There was a Bhikkhu named
U Thila who perfected in
morality and loving-kindness
in Myanmar.



အသက်နဲ့ သီလပျက်ဖို့ ခြံ့လာပါက
သီလကို အထိမခံပဲ အသက်ကိုသာ
အပျက်ခံ...ဟုဘုန်းတော်ကြီးက
မိန့်ကြားခဲ့တယ်...

He said that if you have to
choose your life and morality
you should choose morality
than your life.



ဘုန်းတော်ကြီး "မိုးပေါရွာ" မှ "သက်ငယ်တောင်" သို့ကြွ
မှုစဉ်က အဖြစ်အပျက် တစ်ခုပေါ့....

There was a happen on his journey to
Thetngetaung from Morpaw village.

ဘုန်းတော်ကြီးနှင့် တပည့်မောင်ဖိုးကလေးတို့သွားကြမယ်
 ခရီးလမ်းအတွက် ရွာသားတွေကတားမြစ်ကြတယ်...
 The Bhikkhu and his follower named Mg Po Ga
 Lay were prevented for their
 journey by the villagers.



အရှင်ဘုရား...
 ဒီခရီးလမ်းက မကြွပါနဲ့
 ဘုရား အန္တရာယ်ရှိပါတယ်...
 My Ven, you shouldn't
 take that way. It's so
 dangerous..

ဟုတ်ပါတယ်ဘုရား...
 ကျော့မျိုးလိုခေါ်တဲ့ ဆင်ရိုင်းကြီး
 သောင်းကျန်းနေပါတယ်...
 Right Ven, the wild elephant
 called Kyaut Hmu will
 harm you.



ဟိုတလောက
 အသတ်ခံရတဲ့ ရှမ်းကြီးလေးယောက်
 မကျွတ်လွတ်ဘဲ သရဲတစ္ဆေဘဝနဲ့ ဆင်ကြီး
 ကို တက်စီးနေပါတယ်ဘုရား...
 The four Shan nationality were
 killed and they are riding on
 that wild elephant in the
 life of ghost.



ရွာသားများက အကျိုးအကြောင်းပြောပြ
 တားမြစ်ကြတယ်...
 The villagers expounded and
 prevented.

ပန်ချာပီသုံးယောက်နဲ့ အင်္ဂလိပ်စစ်ဗိုလ်တစ်ယောက်
ကလည်း မသွားဖို့တားမြစ်ကြပြန်တယ်...
The three Indian men and English captain
prevented the Bhikkhu.



မစိုးရိမ်ကြပါနဲ့၊
ဘုန်းဘုန်းသွားဝံ့ပါတယ်...
Don't worry.
I dare.

ဘုန်းဘုန်းအတွက်
အန္တရာယ်များလို့ပါ ဘုရား...
It is dangerous journey
for you, my Ven;

ဘုန်းဘုန်းရဲ့
မေတ္တာဓာတ်က လုံခြုံပါတယ်
အကတို့...
Donors; my loving - kindness
can make me safe.

အားလုံး တားမြစ်နေသည်ကြား
ဘုန်းတော်ကြီးက ဆက်ကြွတယ်
And he set off his journey
against prevention.



တပည့်ဖိုးကလေးကလည်း
ဘုန်းတော်ကြီးကို ယုံကြည်သူဆို
နောက်တော်ပါးက သပိတ်ရိုက်ပြီ
တယ်...
His follower Po Ga Lay
followed by him in trust

အသံတွေပြောကြတဲ့ တောလမ်းလေးရောက်တော့
 သံသယကြီးရဲ့ အော်သံနဲ့အတူ ဝူးဝူးဝါးဝါး အော်ဟစ်
 သံတွေကို ကြားရတယ်...

When they got to the way said by villagers,
 they heard the crying sound of wild
 elephant and other screaming sounds.



'Kye!'



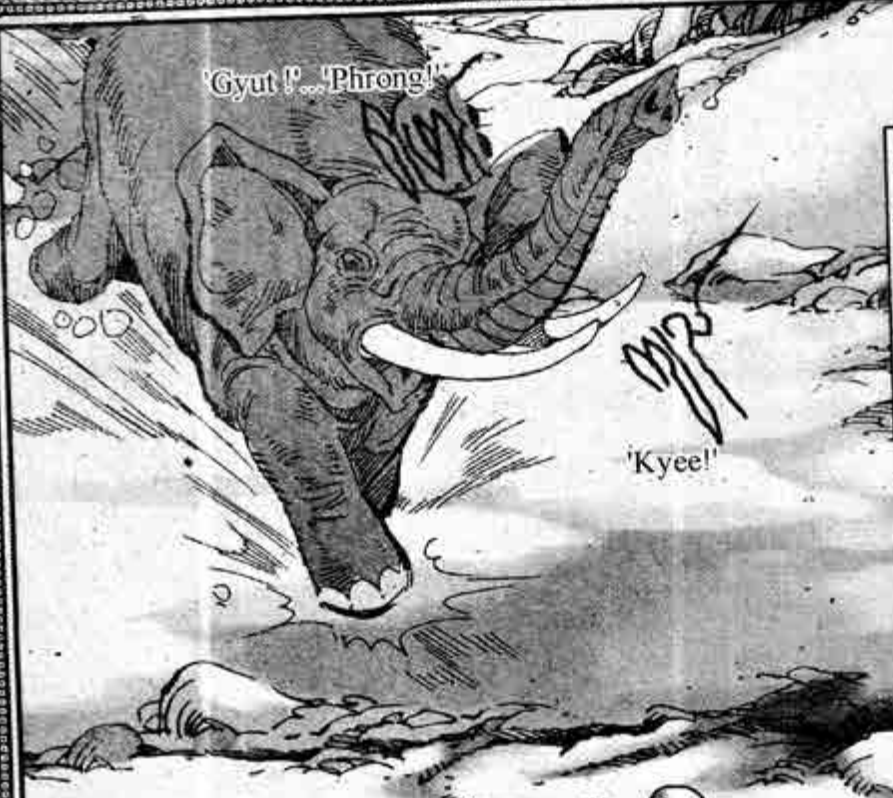
'Wuu!' ... 'Wuu!'



'Eee!' ... 'Hee!' ... 'Woo!'

ဘုန်းတော်ကြီးတို့ ဆရာတပည့် နှစ်ဦးငြိမ်သက်စွာ
 ရပ်နေကြတယ်...

They both stayed quietly and standing.



သစ်ပင်ကြီးငယ်တွေကို နင်းခြေကုတ်
ကုတ်တီးပြီးလာတဲ့ ဆင်ရိုင်းကြီး
ကို တွေ့ရတယ်...
They saw wild elephant
who breaks the trees and
running towards them.

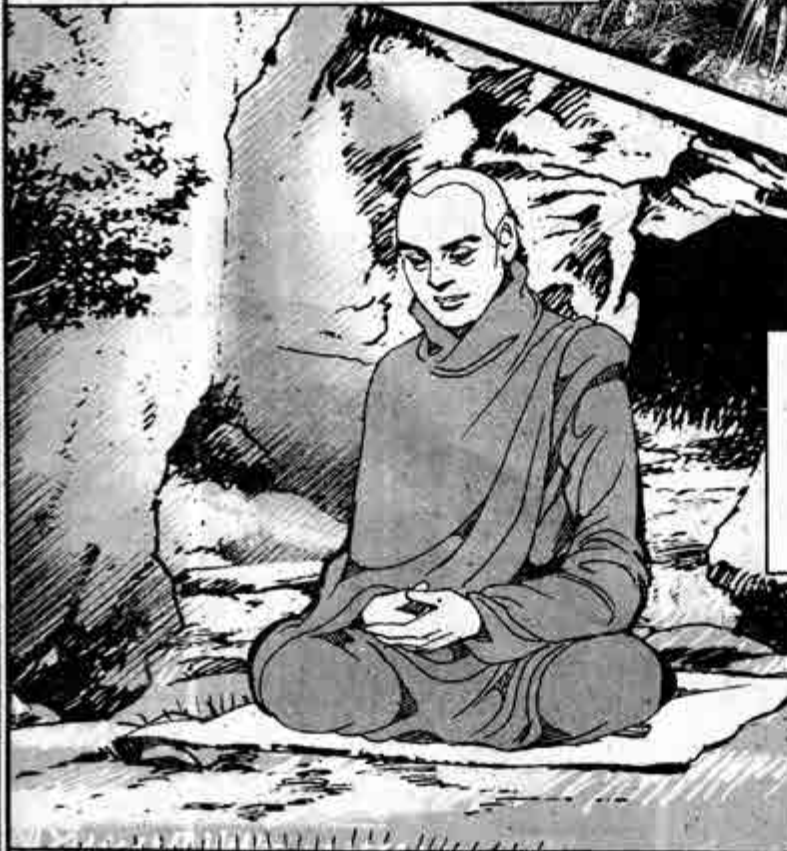
ဘုန်းတော်ကြီး ဦးသီလဟာ
တည်ငြိမ်စွာရပ်ပြီး မေတ္တာပို့
လိုက်တယ်...
Bhikkhu U Thila stood
steadily and giving
loving - kindness to the
wild elephant.



ဆင်ရိုင်းကြီးကျော့မှူး ဘုန်းတော်ကြီး အနား
ရောက်တော့ ခူးထောက်ဦးငုံကာ အစွယ်
နင်ချောင်းကို မြေပြင်မှာ ထိုးစိုက်ထားတယ်...
When the wild elephant
Kyaut Hmu got near him,
he got down his head and
tusks on ground and paid
respect.



ဘုန်းတော်ကြီး ဦးသီလရဲ့ မေတ္တာအစွမ်းတန်းခိုးကြီးမား
 ပုံကို ထပ်ပြောပြချင်ပါသေးတယ်...
 Now, you're said again the amazing loving
 - kindness power of Bhikkhu U Thila.



ပဲခူးမြို့နယ်ရှိ မဟာမြိုင်တောကြီးထဲမှာ
 ရှေးဟောင်းစေတီတစ်ဆူရှိတယ်...
 There was an ancient stupa in
 Mahamyng deed forest in Bag
 Township.

အဲဒီစေတီ အနားမှာ ရှိတဲ့ ဂူတစ်ခုမှာ
 ဘုန်းတော်ကြီးဟာတရားကျင့် သီတင်း
 နေထိုင်ခဲ့တယ်...
 Bhikkhu U Thila was dwellin
 for meditation in a cave near
 stupa.



ဘုန်းတော်ကြီးကို ကပ္ပိယလုပ်ပြီး အနီး
 ပြုစုပေးနေသူက အနာကြီးရောဂါသည်
 ယောက်ျားကြီးတစ်ယောက်ပေါ့...
 A man who suffering leprosy
 were serving at him.

ဆရာတော်ဘုရား
 ရေမိုးချိုးဖို့ အသင့်ပါဘုရား...
 My Ven. , I've already fetche
 the water to take bath
 - for you.

ဘုန်းဘုန်း ဦးသီလဟာ ပိဋ္ဌာပိတ်မှတင်ဆောင်
 ဆာတာဖို့ ဆွမ်းခံ၍ရလာသမျှကို သပိတ်ပါပေးကာ
 ဟောပြောနေပြီး ဆွမ်းဘုန်းပေးတတ်တယ်...
 As Bhikkhu U Thila was observing
 forsake lust called Painnapatdutin,
 enjoyed mixed food in alm - bowl.

အဲဒီနေ့ကလည်း သပိတ်ကို ကပ္ပိယကြီးဆီကို ကမ်းပေးပြီး
 ဆွမ်းစားဖို့ ပြင်ဆင်တာပေါ့...
 He passed his alm - bowl to his lay - attendant
 and preparing for lunch.



ကပ္ပိယကြီးက ဆွမ်းတွေကို ခပ်သွက်သွက်လေးဖြစ်အောင်
 ရေနစ်ခွက်နဲ့ ရောပြီးနယ်တာပေါ့ကွယ်...
 The lay - attendant stirred to mix the food with
 two bowls of water.



သပိတ်နဲ့အောင် နယ်ပြီးမှဘုန်းဘုန်းကို ဆွမ်းကပ်လိုက်တယ်...

And then, he offered it to the Bhikkhu.

ကပ္ပိယကြီးစီမံပေးတဲ့ ဆွမ်းကိုဘုဉ်းပေးပြီးမှ ဘုန်းဘုန်းသတိထားမိ သွားတာက ကပ္ပိယကြီးရဲ့ လက်ချောင်းတွေကိုပေါ့...

The Bhikkhu was aware of the fingers of lay - attendant after lunch.



ဟဲ့ ကပ္ပိယကြီးနင့် လက်ချောင်းတွေအစေ့ရှိရဲ့လား...

Lay - attendant, do you have complete fingers?



ဒီတော့မှ ကပ္ပိယကြီးဟာ သူ့ လက်ချောင်းတွေကို ပြန်ကြည့်ပြီး ပြောရာတယ်...

So he looked his finger



တပည့်တော်ရဲ့ လက်သန်းတစ်ဆစ် မရှိတော့ဘူး ဘုရား...

Oh!...one of finger segments has lost.

အရှင်ဘုရားအတွက်
ဆွမ်းနယ်ရင်းပါသွားတယ်ထင်ပါတယ်...
သတိမထားမိလို့ မဖယ်ထားမိလိုက်ဘူး
ဘုရား...

Sorry Ven. I wasn't aware
of it during stirring
the food.



ဘုန်းဘုန်းကအပြစ်တင်စကားတစ်ခွန်းမဆိုဘဲ
ကပ္ပိယကြီးကို စာနာသနားသောမျက်ဝန်းများ
နှင့်သာ ကြည့်ရှုတယ်...

The Bhikkhu didn't blame to him and
gazing with loving - kindness.



ကပ္ပိယကြီးရဲ့ နှုတ်ရောဂါကဆိုးရွားလွန်းတော့
ထက်ဆစ်လေးတွေတောင် ပြတ်ထွက်ကုန်တာပေါ့...
As the condition of leprosy disease suffering
by the lay-attendant, the finger dislocated at
the segment.



ဘုန်းတော်ကြီးကား ထိုမျှအထိမရွံ့မရှုရာ သည်းခံနိုင်သော
မေတ္တာအစွမ်းကြီးမားလှတယ်...

The Bhikkhu had great loving - kindness
with patience to others.

တစ်ရက်မှာ ဘုန်းဘုန်းက
ကပ္ပိယကြီးကို ခေါ်ပြောတယ်...
On one day, the Bhikkhu
said to lay - attendant.



ကပ္ပိယကြီး...
ဝဲစွဲနေတဲ့ ကျားကြီးတစ်ကောင်
ငါခေါ်ထားတယ်... သူ့ခပြာမအိပ်နိုင်အောင်ဘဲ
ဝဲတွေကုတ်နေရလို့ ဒုက္ခရောက်နေတာတယ်...
Lay-attendant, I told a tiger
suffering from mange to come
here. He is pity. He is in
trouble due to it.



သူဝေဒနာလည်း
ပျောက်နှင့်ဝေဒနာလည်း
ပျောက်အောင် ငါကုပေးမယ်...
So I'll treat both of
your diseases.



မကြာပါဘူး... ကျားကြီးတစ်ကောင်
ဘုန်းဘုန်းအနားရောက်လာတယ်...
Soon, a tiger got at
the Bhikkhu.



ဝဲအနာတွေကယားလွန်းတော့ ညီညါ။
ဟိန်းဟောက်နေတာပေါ့...
He was grooming due to strong
suffering.

နင့်ရောဂါတွေ
ပျောက်အောင် ငါကုပေးမယ်
ငြိမ်ငြိမ်နေ...
I'll help you to healed
your disease.
Stay quiet



ကျားကြီးရဲ့ ဦးခေါင်းကို ပုတ်ပြီးဘုန်းဘုန်းပြောတော့
ခွေခွေလေးလှဲအိပ်ပြီး ငြိမ်နေတာယ်...
The Bhikkhu said to the tiger with patting
his hand. So the tiger laid down and stayed
quiet..

ကပ္ပိယကြီး
သူ့ကိုရေချိုးပေးလိုက်...
Lay - attendnat,
you give bathe
him.

တင်ယိုဘုရား...
Right, my Ven.



နနာရောဂါသည် ကပ္ပိယကြီးဟာ ဝဲစွဲနေတဲ့
ကျားကြီးကို ရေချိုးသန့်စင်ပေးတယ်...
The lay- attendant who suffering
laprosy gave bathe to the tiger.

ဝဲစွဲနေတဲ့ကျားကြီးက နေ့တိုင်းရောက်လာပြီး
ကပ္ပိယကြီးဆီမှာ ရေချိုးခံတယ်...
The tiger got at the lay - attendant
daily.



ကပ္ပိယကြီးကလည်း ဘုန်းဘုန်း
စေခိုင်းတဲ့အတိုင်းကျားကြီးကို
ဂရုတစိုက် ရေချိုးပေးတာပေါ့...
The lay - attendant
gave bathe him daily.

သိပ်မကြာခင်မှာပဲ ကျားကြီးမှာစွဲနေတဲ့ ဝဲအနာတွေ
ပျောက်ကင်းသွားတယ်...
Soon, the disease the tiger suffering
had lost.

ကပ္ပိယကြီးရဲ့ နှုနာရောဂါဟာလည်း လုံးဝ
ပျောက်ကင်းသွားခဲ့တယ်...
The lay - attendant was also.



ဘုန်းဘုန်းဘုရား
တပ်ည့်တော်ရောဂါ
အရှင်းပျောက်သွားပြီဘုရား...
My Ven. , my sufferin
has lost completely.

ဘုန်းဘုန်းရဲ့ မေတ္တာနဲ့သီလ တန်ခိုးတော်ကြောင့် သွားလေရာ အရပ်တိုင်းက ဒါယကာ၊ ဒါယိကာမ တွေ လုံ့ဒါန်းပူဇော်ကြတယ်။
 The lay - devotees paid homage to that Bhikkhu due to perfect loving - kindness and morality.



ရွာလုံးကျွတ်၊ မြို့လုံးကျွတ် ပူဇော်လှူဒါန်းကြလို့ ဘုန်းတော်ကြီးနောက်မှာ လှည်း(၁၀)စီးလောက် ဆွဲပို့တယ်...
 As all people in town and village donated him, he got plenty of carriages.

အုပ်၊ ဆေး၊ သင်္ကန်း၊ ထီး၊ ဖိနပ် ပစ္စည်းတွေဟာ တောင်ပုံရာပုံ အလှူခံရတာပေါ့...
 There were plenty of rice, medicines, yellow robe, umbrella and slippers at donation to him.



ဘယ်လောက်ပဲလှူဖွယ်တွေရပါစေ ဘုန်းဘုန်းကသပိတ် တစ်လုံး သင်္ကန်း(၃)ထည်သာလက်ခံတယ်...
 But, the Bhikkhu accepted only three yellow - robes and only one alm - bowl.

ကျန်သမျှပစ္စည်းတွေကို အနီးဆုံးဘုန်းကြီးကျောင်းတွေ
 က ရဟန်းသံဃာတွေကို စွန့်ကြဲပေးလှူတယ်...
 And then, he donated back the rests to
 the another Bhikkhus dwelling nearest
 monasteries.



ဘုန်းတော်ကြီး ဆောက်တည်သောယီလ
 တန်ခိုး...ပွားများပို့သတဲ့ မေတ္တာတန်ခိုး
 တွေက...
 The power of loving -
 kindness, observing
 by the Bhikkhu

ကြီးမားလှတာကြောင့် အစွမ်းထက်
 တန်ခိုးက ကြီးမားလှတာပေါ့ကွယ်
 was great and powerfi



မေတ္တာစိတ်ပြည့်ဝလုံခြုံသူအတွက် အန္တရာယ်ခပ်သိမ်း
 ကင်းစင်ငြိမ်းချမ်းပြီး ထင်ရှားကျော်စောစေတယ်...
 The one who perfects loving - knidness
 can be saved from any danger and fame

တော်ကြီးဦးသီလလိုပဲ ထင်ရှားသောဆရာတော်တစ်ပါး
 နာပြည်မှာရှိသေးတယ်...
 There was a Bhikkhu in Myanmar as well
 Bhikkhu U Thila.



တောင်တန်းသာသနာပြုဆရာတော်ကြီးပဲပေါ့...
 The venerable Sayardaw who propagating
 on mountains for Buddhism.

ကချင်၊ နာဂတောင်တန်းအနံ
 ညွှန်ထည့်ပြီး နှစ် (၅၀)ကျော်
 သာသနာပြုခဲ့တယ်...
 He propagated the Buddhism to
 the Kachin, Chin and Narga
 mountain ranges to propagate
 the Buddhism.

ဆရာတော်ကြီးဟာ အသက်ထက်ဆုံးအသားငါးမစားဘူး...
 ပရိတ်ကြီး (၁၁)သုတ်ကိုတစ်နေ့နှစ်ခေါက်မှန်မှန်ရွတ်တယ်...
 He was vegetarian till the last breath. He recites
 the eleven Suttas for two time a day.



မေတ္တာဘာဝနာပွားများပြီး
 သီလတည်မြဲတယ်...
 He perfects in
 loving - kindness

ဒါကြောင့်လည်း ဆရာတော်ကြီးရဲ့
ပရိတ်နဲ့ မေတ္တာအစွမ်းကတန်ခိုး
ကြီးမားတယ်...

So, the power of loving -
kindness of that Bhikkhu
is powerful.

ပရိတ်ရွတ်တိုင်း ပရိတ်ရေက ပွက်ပွက်ဆူတဲ့အထိ စွမ်းတယ်...

The water in cup becomes boil on every reciting
the Sutta by that Bhikkhu.



ဆရာတော်ကြီးရဲ့ ပရိတ်ရေနဲ့ ခြွေဆိုး
ကိုက်ခံရသူတွေကို ကုသပြီးပျောက်ကင်း
စေခဲ့တယ်...

The strong poisonus disease bitten
by poisonus snake had lost by the
water endowed with powers through
recitation of Sutta by the Bhikkhu.



အစာအိမ်ကင်ဆာ ရောဂါသည်ကိုတောင်
ရောဂါပျောက်ကင်းစေတယ်...

His power of reciting Sutta
makes stomach cancer move.



မေတ္တာတန်ခိုးအစွမ်းတွေ
ပေါ့ကွယ်...

It's the power of
loving - kindness.

မိခင်မေတ္တာအစွမ်းအံ့မခန်း

The Amazing Loving - Kindness Power Of Mom.

...တွင် မိခင်တစ်ဦးရဲ့ မေတ္တာအစွမ်းဟာ
...ဖြစ်လွန်းပါတယ်...
... is no other power in the world
... powerful as mom's.



ကလေးငယ်တို့အတွက် အာဟာရ
ဖြစ်တံ့နိုင်ရည်ဆိုတာ ခန္ဓာဗေဒအရ
သဘောအရ သွေး...ပါပဲ...
Anatomy says, the milk
from mom for her baby
is the blood only.



သွေးရဲ့အရောင်ဟာအနီရောင်ဆိုပေမယ့်...
သားသမီးကိုချစ်တဲ့ မိခင်မေတ္တာစွမ်းအား
ကြောင့် သားမြတ်ကိုရောက်တဲ့အခါ
အဖြူရောင်ဖြစ်သွားတာပေါ့ကွယ်...
Though the colour of blood is red,
when it reaches to the breasts of
mom, it changes into sweet milk
due to loving - kindness of mom
on her baby.

မိခင်တစ်ယောက်ရဲ့ မြင်နိုင်တဲ့ကာယကံမေတ္တာအကြောင်း ထက် မမြင်တွေ့နိုင်တဲ့ မနောကံမေတ္တာ အကြောင်း၊ ပြောပြမယ်နော်...

Now you're told about loving - kindness by verbal of mom.

သီရိလင်္ကာဆိုတဲ့ သီဟိုဠ်နိုင်ငံမှာ တကယ် ဖြစ်ပျက်ခဲ့တဲ့ ဖြစ်ရပ်တစ်ခုပေါ့...

It happened in Srilanka known as Siho.



အဲဒီ နိုင်ငံရဲ့ တောစပ်အနား ရှိတဲ့ ကျေးရွာငယ်လေးတစ် ခေါက်ွယ်...

It happened at a small village near spot.



သားအမိနှစ်ယောက် နေကြတယ်... သားလေးက အသက်(၁၄)နှစ်အရွယ်... Mom and her son live there. Her son was fourteen years old.

တစ်ဦးတည်းသော အဖမဲ့သားလေးဆိုတော့
အမေက သိပ်ချစ်ရှာတယ်...

Mom very loved her son who
fatherless one.

အမေက အလိုလိုက်ထားတော့
သားကနွဲ့ဆိုး ဆိုးတတ်သူလေး
ပေါ့...
As his mom indulged him,
he wheedled on his mom.




တစ်နေ့တော့ တောထဲကို ထင်းခွေသွားကြ
မယ် ရွာသားတွေနဲ့ လိုက်သွားဖို့ သားက
ပူဆာတယ်...
On one day he said to his mom to
come with another villagers for
wood in forest.




အမေ...
သားရွာသားတွေနဲ့ တောထဲ
လိုက်သွားချင်တယ်...
Mom, I want to come
with the villager
to forest.




အို...
မလိုက်ပါနဲ့ သားလေးရယ်
အန္တရာယ်များပါတယ်...
No, No. You don't.
It's dangerous.




ရွာသားတွေ
အများကြီးပါတာပဲ အမေရယ်
သားလိုက်သွားမယ်နော်...
Many villagers will.
Me too.




တောတောင်ထဲ
ဆိုတာ သားကောင်တွေနဲ့အန္တရာယ်
ရှိလို့ပါကွယ်...
The wild animals can harm
dangerously.



ဟင်အင်း...
သားမကြောက်ဘူး...
လိုက်သွားမှာပဲ...
No. I don't fear
them. I'll.



မိခင်အပေါ်နွဲ့ဆိုး ဆိုးနေကျဆိုတော့ သားဖြစ်သူက
တစ္ဆတ်ထိုးပေါ့ကွယ်...
He wheedled on his mom. And said in force.



တဲပေါ်က နေ့စွတ်ခုန်ဆင်းပြီး
ထွက်သွားတယ်...
Mom, I'm leaving.

သား...
လိုက်သွားပြီနော်...
He left out from
home.

မိဘစကား
 နားမထောင်တဲ့သား... တောထဲက
 ကျွဲရိုင်းခတ်ပါစေတော်...
 You don't listen to me. Let
 you die in attacking by wild
 buffalo in forest.



သားကို စိတ်ဆိုးပြီး ကျိန်ဆဲလိုက်တဲ့
 အမေအသံကို ကြားပေမယ့် ရွာသား
 အုပ်စုနောက် ပြေးလိုက်ခဲ့တယ်...
 Though he heard the curse
 of mom, he continued as his
 desire.

ကျွန်တော်ပါ
 တောထဲလိုက်ခဲ့မယ်ဗျို့...
 I'll come
 with you.

အေး... ငါတို့
 အုပ်စုနဲ့မကွဲမကွာ
 နေနော်...
 Well, you stay with
 us. Don't go away
 without us.



ဟုတ်ကဲ့ပါ
 ဦးကြီးရဲ့...
 Yes. I'll.

တစ်ခါမှ မရောက်ဖူးတဲ့ တောထဲရောက်တော့
သူသိပ်ပျော်နေတာပေါ့...

He was so happy. Because he hadn't
been into the forest.



ရွာသားတွေ ထင်းရှာလင်းခုတ်
နေချိန်မှာ သူကတောထဲအနံ့
လျှောက်ကြည့်နေတာပေါ့ကွယ်...

He looked around in
the forest while the
villagers were cutting
for wood.



ဟား...
ယုန်လေးတွေကွ...
Oh!... Rabbits.



မမြင်ဖူးတဲ့ သားကောင်ငယ်လေးတွေနောက် ပြေးလိုက်ရင်း
သူတောထဲကို နယ်ကျွံသွားတယ်...

He followed small animals he hadn't been seen a
got out of territory



သတိထားမိတဲ့ အချိန်မှာ ရွာသား
အဖော်တွေနဲ့ကွဲကွာနေပြီပေါ့...

When he was aware of,
he was away from the
villagers.

သူတစ်ယောက်တည်း တောထဲမှာ ယောင်လည်လည်ဖြစ်နေတုန်း ကျွဲရိုင်းကြီးတစ်ကောင်နဲ့ ရင်ဆိုင်တိုးတော့တယ်...

While he lost the way in the forest, he faced with a wild buffalo.

ဒုက္ခပဲ... ငါအဖော်တွေ ဘယ်ရောက်ကုန်ပြီလဲ...
ထင်ခင်ငါတွေ့အောင်ရှာမှပဲ...

Oh! It's trouble. Where are they? I must find them before dark.



ဟာ...
ကျွဲရိုင်းကြီး...
Wow!... Wild buffalo.

သူ့စိတ်ထဲမှာ ပြေးမြင်လိုက်မိတာ အမေ့မျက်နှာနဲ့ သူ့ကိုစိတ်ဆိုးပြီး ကျိန်လိုက်တဲ့ စကားသံပေါ့...

The face of his mom and the curse of mom appeared in his heart.



မိဘစကား
နားမထောင်တဲ့သား...
တောထဲကကျွဲရိုင်းခတ်ပါစေတော်...
You don't listen to me. Let you die by wild buffalo attacks in forest.

ခလုတ်ထိမှ အမိတ ဝိသော သူ့အမေ စိတ်ထဲက
ဆန္ဒနှင့်ကျိန်တွယ်မကား ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်နေမှာ
တွေးမိတယ်။

He had a thought that the curse of mom
can be very different from desire and
verbal.

ကျွဲရိုင်းကြီးက မာန်ဖီကာ သူ့ဆီ
ပြေးလာနေပြီ။

The wild buffalo ran towards
him in force.



တစ်ခုတည်းသော ကိုကုန် သူ့ အမေ
မေတ္တာကိုသာ သူ တိုင်းတည် သစ္စာ
မိတော့တယ်။

He asseverated the truth
attending to the loving -
kindness of his mom.

အမေ

ကျိန်ခံတဲ့စကားအတိုင်း
မဖြစ်ဘဲ အမေ့စိတ်ထဲက
ဆန္ဒအတိုင်းဖြစ်ပါစေသား။

Let it not be as mom's
curse. Let it be as mom's
desire in heart.

သူ့စကားအဆုံးမှာ ကျွဲရိုင်းကြီး တုံ့ခန့်
ရပ်သွားတယ်။

The wild buffalo suddenly
stopped his run at the end
asseverating the truth.

သူထက်အုပ်လေးချီကာ အမေ့မျက်နှာကို
 မြင်သောင်နေတုန်းမှာပဲ ကျွဲရိုင်းကြီး
 ဆူဆန်နောက်လှည့်ပြေးသွားတယ်...

While he paid homage by making
 gesture of respect position by
 putting his both hands to forehead
 in the face of mom in his scense,
 the wild buffalo ran a way suddenly.



အမေ...
 အမေ့မေတ္တာက
 ကြီးမားလိုက်တာ...
 Mom, your loving -
 kindness is
 great.

မိခင်မေတ္တာစွမ်းအားကား ကြီးမားလွန်း
 လိုက်တာ... နှုတ်က ဘယ်လိုပဲကျိန်စာ
 တိုက်မိပေမဲ့...

The power of mom's loving -
 kindness is great. Though she
 curses anyhow to happen
 something verbally on her child.

မိဘတို့ နှလုံးသားဆိုတာ မေတ္တာစွမ်းအင်ဖြင့် အစဉ်ဖြူစင်
 နေမှာ သေချာပါတယ်...

the loivng - kindness of mom is surely pure
 and powerful .

05270157

မေတ္တာစွမ်းအား ဘယ်လောက်ကြီးမားသလဲ
ဆိုတာ ကလေးတို့သိကြပြီပေါ့နော်...

Now, you know how the great
loving - kindness is.

500

ဘုရားရှင်ကိုယ်တော်တိုင် မေတ္တာ
လက်နက်ကိုသာ အမြဲကိုင်စွဲ
ခဲ့တယ်နော်...

Our Lord Buddha firmed
loving - kindness Himself
to others.



ကလေးတို့တွေလည်း မေတ္တာစိတ်နဲ့ ရန်သူသူများကို
အနိုင်ယူပြီး ဒေါသ၊ မောဟ စိတ်တွေကို ငြိမ်းသတ်
နိုင်ကြပါစေကွယ်...

Children, let you discard anger and
delusion to be in peace with the
loving - kindness on every enemy
in your life.

မြို့

The End